

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00042556/07.08

hama®

V I D E O

HDMI-Umschaltpult »Matrix 420«

HDMI Switcher

Pupitre de sélection HDMI



00042556

ⓓ Bedienungsanleitung

HDMI-Umschaltpult »Matrix 420«

Einleitung

Der HDMI-Umschalter »Matrix 420« erlaubt die Nutzung von vier digitalen HDMI kompatiblen Videoquellen mit zwei HDMI fähigen, digitalen Wiedergabegeräten. Damit ist das Umschaltpult prädestiniert für die Anwendung im Heimkino, um parallel z.B. DVD-Player und SAT-Receiver an zwei Wiedergabegeräten in hochauflösender Bildqualität zu betreiben.

Funktionen

- einfaches Umschalten von vier HDMI-Quellen (manuell oder über Fernbedienung)
- LED - blau: Signal aktiv (Eingangs- und Ausgangssignal vorhanden)
- LED - rot: Eingangssignal vorhanden, Ausgangssignal nicht vorhanden
- LED - aus: kein Signal
- Eingang: 4x HDMI Buchse
- Ausgang: 2x HDMI Buchse
- Plug and Play Installation (keine Software nötig)

Verpackungsinhalt

- HDMI-Umschalter »Matrix 420«
- Fernbedienung
- 5 V-Netzteil
- Bedienungsanleitung

Technische Spezifikationen

Modellbezeichnung	HDMI-Umschalter »Matrix 420«
HDMI Eingang	HDMI Single Link, TMDS 2
HDMI Ausgang	HDMI Single Link, TMDS 1
Anschlüsse	1x Netzeingang, 4x HDMI Eingang, 2x HDMI Ausgang
Unterstützte Auflösungen	VGA / SVGA / XGA / UXGA 480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p (bis 60 Hz)
HDCP Funktion	HDCP kompatibel
Quellauswahl	manuell oder Fernbedienung
Netzteil	5 V / 2000 mA
Maße	26 x 11,5 x 3 cm
Gewicht (netto)	856 g

Installation

1. Schließen Sie Ihre AV-Geräte (DVD-Player, SAT-Receiver etc.) an die Eingänge des HDMI-Umschalters »Matrix 420« an. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Geräte ausgeschaltet sind.
2. Schließen Sie nun Ihre Ausgabegeräte (Monitor, LCD etc.) an die HDMI-Ausgänge des Umschaltpultes an.

- Schließen Sie das 5 V-Netzteil am Netzeingang des Umschalters an.
- Schalten Sie Ihre Ausgabegeräte ein.
- Schalten Sie Ihre Quellgeräte (AV-Geräte) ein.
- Schalten Sie mit Hilfe der Fernbedienung oder der Fronttaste »Select« zwischen den einzelnen AV-Geräten um.
- Mit den zwei Fonttasten »Switch A« und »Switch B« kann jeder Ausgang auf einen beliebigen Eingang umgeschaltet werden.

Fernbedienung

Mit der Power-Taste können Sie den Umschalter ein- und ausschalten. Die Off-Tasten steuern die Ausgänge A und B. Mit den Tasten 1-4 können Sie zwischen den Eingängen umschalten. Die Query-Taste überprüft welches Gerät an Ausgang A oder B angeschlossen ist und zeigt das aktive Gerät durch eine blinkende LED an.

Problemebehebung

Problem	Lösung
Das HDMI-Umschaltgerät funktioniert nicht:	<ul style="list-style-type: none"> Vergewissern Sie sich, dass das 5 V-Netzteil mit dem HDMI-Umschaltgerät verbunden ist.
Auf dem Ausgabegerät wird kein Signal oder nur ein sehr schlechtes Bild ausgegeben:	<ul style="list-style-type: none"> Vergewissern Sie sich, dass Ihr Ausgabegerät HDCP kompatibel ist. Ihr HDMI-Kabel sollte eine Gesamtlänge von 5 m nicht überschreiten. Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel ordnungsgemäß verbunden sind. Schalten Sie alle Geräte aus und wieder ein.
Die Fernbedienung zeigt keine Funktion:	<ul style="list-style-type: none"> Vergewissern Sie sich, dass die Batterie in die Fernbedienung eingelegt ist.

Sicherheitshinweise

- Gerät vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung schützen und nur in trockenen Räumen verwenden!
- Gerät nicht öffnen und bei Beschädigung nicht mehr betreiben.
Nur vom Fachmann reparieren lassen!
- Zur Reinigung nur trockene und weiche Tücher verwenden!
- Achtung! Dieses Gerät gehört, wie alle elektrischen Geräte, nicht in Kinderhände!
- Vor direktem Sonnenlicht, Heizkörpern, Vibrationen und Staub schützen.
- Vor längerem Nichtgebrauch vom Stromnetz trennen.
- Gerät ist ausgelegt für das Stromnetz 100 ~ 240 V AC / 50 Hz.

"Matrix 420" HDMI Switching Console

Introduction

The "Matrix 420" HDMI switching console allows you to use four digital HDMI-compatible video sources with two digital playback devices that support HDMI. The switching console is specifically designed for use in home theatres to operate, for example, a DVD player and a satellite receiver at the same time on two playback devices with high-resolution picture quality.

Functions

- Simple switching of four HDMI sources (manually or using a remote control)
- Blue LED: Signal is active (input and output signals are present)
- Red LED: Input signal is present, output signal is not present.
- LED off: No signal
- Input: 4 HDMI sockets
- Output: 2 HDMI sockets
- Plug and play installation (no software necessary)

Package Contents

- "Matrix 420" HDMI switch
- Remote control
- 5 V power supply unit
- Operating instructions

Technical Specifications:

Model designation	"Matrix 420" HDMI switch
HDMI input	HDMI single link, TMDS 2
HDMI output	HDMI single link, TMDS 1
Connections	1 power supply input 4 HDMI inputs 2 HDMI outputs
Supported resolutions	VGA / SVGA / XGA / UXGA 480i, 480p, 720i, 720p, 1080i and 1080p (up to 60 Hz)
HDCP function	HDCP-compatible
Source selection	Manual or remote control
Power supply unit	5 V/2,000 mA
Dimensions	26 x 11.5 x 3 cm
Weight (net)	856 g

Installation

1. Connect your AV devices (DVD player, satellite receiver, etc.) to the "Matrix 420" HDMI switching console inputs. Ensure that your devices are switched off.
2. Connect your display devices (monitor, LCD, etc.) to the HDMI outputs on the switching console.
3. Connect the 5 V power supply unit to the console's power supply input.
4. Switch your display devices on.
5. Switch your source devices (AV devices) on.
6. Switch between the individual AV devices using the remote control or the "Select" button on the front side of the HDMI switching console.
7. The "Switch A" and "Switch B" buttons on the front side of the console can be used to switch each output to any input.

Remote control

You can use the Power key to turn the switch on and off. The Off keys control the outputs A and B. You can switch between the inputs by using the keys 1-4. The Query key identifies the device that is connected to output A or B and indicates the active device by means of a flashing LED.

Troubleshooting

Problem	Solution
HDMI Switcher »Matrix 420« will not operate:	<ul style="list-style-type: none">• Make sure the 5 V power supply unit is plugged in the HDMI Switcher »Matrix 420«. Check to see if the light is on.
No picture/Signal/poor picture:	<ul style="list-style-type: none">• Make sure your video display is HDCP compatible.• If you are using HDMI copper cable, overall length of cable should not exceed 5 m.• Make sure all HDMI connectors are tightly secured to all HDMI ports.• Turn off all equipments and restart all equipments.
Remote control unit will not operate:	<ul style="list-style-type: none">• Make sure the battery is in the remote control.

Safety Instructions

1. Keep appliance away from dirt and moisture and avoid overheating. Only use in dry rooms.
2. Do not open up appliance. If appliance becomes damaged, discontinue use.
Only allow specialists to repair device.
3. Only use dry, soft cloths for cleaning purposes.
4. Caution: Do not let children handle this or any other electrical appliance.
5. Keep away from direct sunlight, radiators and vibrations. Protect from dust.
6. If not intending to use appliance for a long period, disconnect from mains.
7. 100 ~ 240 V AC / 50 Hz

Pupitre de commutation HDMI »Matrix 420«

Introduction

Le commutateur HDMI »Matrix 420« permet l'utilisation de quatre sources vidéo numériques HDMI compatibles avec deux lecteurs numériques compatibles. Le pupitre de commutation convient donc particulièrement bien aux applications de home cinéma, pour faire fonctionner, par exemple, en parallèle un lecteur de DVD et un récepteur SAT sur deux appareils de lecture vidéo avec une qualité d'image haute résolution.

Fonctions

- Commutation simple de quatre sources HDMI (manuelle ou via une télécommande)
- DEL bleue : signal actif (signal d'entrée et de sortie disponibles)
- DEL rouge : signal d'entrée disponible, signal de sortie non disponible
- DEL éteinte : aucun signal
- Entrée : 4 prises HDMI
- Sortie : 2 prises HDMI
- Installation Plug and Play (sans logiciel)

Contenu de l'emballage

- Commutateur HDMI »Matrix 420«
- Télécommande
- Bloc secteur 5 V
- Mode d'emploi

Spécifications techniques

Désignation du modèle

Entrée HDMI

Sortie HDMI

Connexions

Prend en charge les résolutions suivantes :

Fonction HDCP

Sélection de la source

bloc secteur

Dimensions

Poids (net)

Commutateur HDMI »Matrix 420«

HDMI Single Link, TMDS 2

HDMI Single Link, TMDS 1

1 entrée de réseau

4 entrées HDMI

2 sorties HDMI

VGA / SVGA / XGA / UXGA

480i, 480p, 720i, 720p, 1080i et 1080p (jusqu'à 60 Hz)

compatible avec HDCP

manuelle ou par télécommande

5 V / 2000 mA

26 x 11,5 x 3 cm

856 g

Installation

1. Raccordez vos appareils AV (lecteur de DVD, récepteur SAT, etc.) aux entrées du commutateur HDMI »Matrix 420«. Assurez-vous que vos appareils sont hors tension.

- Raccordez ensuite vos appareils de restitution (moniteur, écran LCD, etc.) aux sorties HDMI du commutateur.
- Raccordez le bloc secteur de 5 V à l'entrée de réseau du commutateur.
- Mettez vos appareils de restitution sous tension.
- Mettez vos appareils source (appareils AV) sous tension.
- Commutez entre les différents appareils AV à l'aide de la télécommande ou de la touche avant »Select« entre les différents appareils AV.
- Les deux touches avant »Switch A« et »Switch B« vous permettent de commuter chaque sortie sur n'importe quelle entrée.

Télécommande

Appuyez sur la touche Power afin de mettre le commutateur sous/hors tension. Les touches Off commandent les sorties A et B. Les touches 1-4 vous permettent de commuter entre les entrées. La touche Query vous permet de vérifier quel appareil est connecté à la sortie A ou B et vous indique l'appareil activé par le clignotement d'une DEL.

Solutions en cas de problèmes

Problème	Solution
Le commutateur HDMI »Matrix 420« ne fonctionne pas:	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le bloc d'alimentation de 5 V est raccordé au commutateur HDMI »Matrix 420«.
L'appareil de restitution ne donne image:	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que votre appareil de restitution aucun signal ou restitue une très mauvaise est compatible HDCP. La longueur totale de votre câble HDMI ne doit pas dépasser 5 m. Assurez-vous que tous les câbles Sont reliés de façon conforme. Mettez tous les appareils hors tension puis de nouveau sous tension.
La télécommande n'indique aucune Fonctionnement:	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que la pile est bien insérée dans la télécommande.

Consignes de sécurité

- Protégez l'appareil contre la saleté, l'humidité et le surchauffage.
L'utilisez seulement dans des pièces sèches!
- N'ouvrez pas l'appareil et ne l'utilisez plus s'il est endommagé.
Faites-le réparer uniquement par un spécialiste!
- Utilisez seulement des chiffons secs et doux pour le nettoyage!
- Attention! Ne donnez pas cet appareil ou un autre appareil électrique aux enfants!
- Protégez l'appareil contre la lumière solaire directe, les radiateurs, les vibrations et la poussière.
- Déconnectez-le du réseau de courant si vous ne l'utilisez pas pour une longue période.
- L'appareil est conçu pour le réseau de courant 100 ~ 240 V AC / 50 Hz.

E Instrucciones de uso

Panel de conmutación »Matrix 420«

Introducción

El conmutador HDMI »Matrix 420« permite el uso de cuatro fuentes digitales de vídeo compatibles con HDMI con dos reproductores digitales compatibles con HDMI. Por ello, el panel de conmutación es ideal para su utilización en cine doméstico y para la operación simultánea de, por ejemplo, un reproductor DVD y un receptor de satélite en dos aparatos reproductores con calidad de imagen de alta resolución.

Funciones

- Conmutación sencilla entre cuatro fuentes HDMI (manualmente o mediante mando a distancia)
- LED - azul: Señal activa (señales de entrada y salida presentes)
- LED - rojo: Señal de entrada presente, señal de salida no presente
- LED - apagado: Ninguna señal
- Entrada: 4 hembrillas HDMI
- Salida: 2 hembrillas HDMI
- Instalación Plug and Play (sin software)

Contenido del paquete

- Conmutador HDMI »Matrix 420«
- Mando a distancia
- Fuente de alimentación de 5 V
- Instrucciones de uso

Especificaciones técnicas

Modelo

Entrada HDMI

Salida HDMI

Conexiones

Resoluciones soportadas

Función HDCP

Selección de la fuente

Fuente de alimentación

Dimensiones

Peso (neto)

Conmutador HDMI »Matrix 420«

Enlace simple HDMI, TMDS 2

Enlace simple HDMI, TMDS 1

Una entrada de corriente

Cuatro entradas HDMI

Dos salidas HDMI

VGA / SVGA / XGA / UXGA

480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p (hasta 60 Hz)

Compatible con HDCP

Manual o mediante mando a distancia

5 V / 2000 mA

26 x 11,5 x 3 cm

856 g

Instalación

1. Conecte sus aparatos AV (reproductor DVD, receptor de satélite, etc.) a las entradas del conmutador »Matrix 420«. Asegúrese de que los aparatos estén apagados.

2. A continuación, conecte los aparatos de salida (monitor, LCD, etc.) a las salidas HDMI del panel de conmutación.
3. Conecte la fuente de alimentación de 5 V a la entrada de corriente del conmutador.
4. Encienda sus aparatos de salida.
5. Encienda sus aparatos de fuente (aparatos AV).
6. Conmute entre cada uno de los aparatos AV mediante el mando a distancia o la tecla frontal »Select«.
7. Con las dos teclas frontales »Switch A« y »Switch B« se puede conmutar cada salida a cualquier entrada.

Mando a distancia

Con la tecla Power puede encender y apagar el conmutador. Las teclas Off controlan las salidas A y B. Con las teclas 1-4 puede conmutar entre las entradas. La tecla Query comprueba qué aparato está conectado a la salida A o B y señala el aparato mediante el parpadeo de un LED.

Resolución de problemas

Problema	Solución
El panel de conmutación HDMI no funciona:	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que la fuente de alimentación de 5 V está conectada al panel de conmutación HDMI.
El aparato de salida no recibe señal u ofrece sólo una imagen muy deficiente:	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el aparato de salida es compatible con HDCP. • La longitud total del cable HDMI no debe superar los 5 m. • Asegúrese de que los aparatos están correctamente conectados. • Apague todos los aparatos y enciéndalos de nuevo.
El mando a distancia no funciona:	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el mando a distancia tiene la pila colocada.

Indicaciones de seguridad

1. Proteja el aparato de la suciedad, la humedad, el calor excesivo y utilícelo sólo en recintos secos.
2. No abra el aparato y, en caso de deteriorarse, no lo siga operando.
Las reparaciones sólo deben ser llevadas a cabo por profesionales.
3. Para la limpieza, utilice sólo paños secos y suaves.
4. ¡Atención! Este aparato, al igual que cualquier otro equipo eléctrico, no debe estar al alcance de los niños.
5. Proteja el aparato de la radiación directa del sol, de radiadores de calefacción, de las vibraciones y del polvo.
6. Si no se va a utilizar durante largos periodos de tiempo, desenchúfelo de la red eléctrica.
7. El aparato está diseñado para una red eléctrica de 100 ~ 240 V AC / 50 Hz.

HDMI-omschakelunit »Matrix 420«

Inleiding

Met de HDMI-omschakelunit »Matrix 420« is het mogelijk vier digitale videobronnen die compatibel zijn met HDMI te gebruiken met twee digitale HDMI-weergavetoestellen. Daarmee is de omschakelunit uitermate geschikt voor gebruik binnen uw thuisbioscoop-installatie. U kunt parallel bijv. een dvd-speler en een SAT-receiver op twee weergavetoestellen met beeldkwaliteit in hoge resolutie gebruiken.

Funcities

- makkelijk omschakelen van vier HDMI-bronnen (handmatig of via de afstandsbediening)
- LED - blauw: signaal actief (ingang- en uitgangsignaal aanwezig)
- LED - rood: ingangsignaal aanwezig, uitgangsignaal niet aanwezig
- LED - uit: geen signaal
- Ingang: 4x HDMI-poort
- Uitgang: 2x HDMI-poort
- Plug and Play installatie (geen software nodig)

Inhoud van de verpakking

- HDMI-omschakelunit »Matrix 420«
- afstandsbediening
- 5 V-voedingsadapter
- gebruiksaanwijzing

Technische specificaties

Naam model	HDMI-omschakelunit »Matrix 420«
HDMI-ingang	HDMI Single Link, TMDS 2
HDMI-uitgang	HDMI Single Link, TMDS 1
Aansluitingen	1x voeding 4x HDMI-ingang 2x HDMI-uitgang
Ondersteunde resoluties	VGA / SVGA / XGA / UXGA 480i, 480p, 720i, 720p, 1080i en 1080p (tot 60 Hz)
HDCP-functie	HDCP-compatibel
Selecteren van de bron	handmatig of via afstandsbediening
Voedingsadapter	5 V / 2000 mA
Afmetingen	26 x 11,5 x 3 cm
Gewicht (netto)	856 gram

Installatie

1. Sluit uw AV-apparatuur (dvd-speler, SAT-receiver enz.) op de ingangen van de HDMI-omschakelunit »Matrix 420« aan. Zorg ervoor dat uw apparatuur uitgeschakeld is.
2. Sluit vervolgens uw weergavetoestellen (monitor, LCD enz.) op de HDMI-uitgangen van de omschakelunit aan.
3. Sluit de 5 V-voedingsadapter op de ingang omschakelunit aan.
4. Schakel uw weergave-apparatuur in.
5. Schakel uw bronapparatuur (AV-apparatuur) in.
6. Wissel met behulp van de afstandsbediening of met de front-toets »Select« tussen de afzonderlijke AV-apparatuur.
7. Met behulp van de front-toetsen »Switch A« en »Switch B« kan iedere uitgang een willekeurige ingang worden toegewezen.

Afstandsbediening

Met de Power-toets kunt u de wisseltoets in- en uitschakelen. De Off-toetsen besturen de uitgangen A en B. Met de toetsen 1-4 kunt u tussen de ingangen wisselen. De Query-toets controleert welk toestel op uitgang A of B is aangesloten en signaleert het actieve toestel met behulp van een knipperende LED.

Problemen oplossen

Probleembeschrijving	Antwoord:
De HDMI-omschakelunit functioneert niet:	<ul style="list-style-type: none">• Controleer of de 5 V-voedingsadapter is aangesloten op de HDMI-omschakelunit.
Op het uitvoerapparaat is geen signaal of alleen een heel slecht beeld te zien:	<ul style="list-style-type: none">• Controleer of uw uitvoerapparatuur compatibel is met HDCP.• Uw HDMI-kabel mag niet langer dan 5 m zijn.• Controleer of alle kabels goed aangesloten zijn.• Schakel alle apparatuur uit en weer in.
De afstandsbediening doet het niet:	<ul style="list-style-type: none">• Controleer of er een batterij in de afstandsbediening zit.

Veiligheidsinstructies

1. Toestel beschermen tegen vuil, vocht en oververhitting. Alleen in droge ruimtes opstellen!
2. Het toestel mag niet geopend worden. Als het toestel defect is, mag het niet meer gebruikt worden. Alleen door een vakspecialist laten repareren!
3. Voor reiniging alleen droge en zachte doeken gebruiken!
4. Attentie! Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
5. Bescherm het toestel tegen direct zonlicht, verwarmingselementen, vibraties en stof.
6. Stekker, als het toestel langer niet gebruikt wordt, uit het stopcontact trekken.
7. Toestel is geschikt voor een stroomnet met 100 ~ 240 V AC / 50 Hz

Pannello di commutazione HDMI »Matrix 420«

Presentazione

Il commutatore HDMI »Matrix 420« consente l'utilizzo di due fonti video digitali compatibili HDMI con due riproduttori digitali compatibili HDMI. Perciò il pannello di commutazione è adatto per l'home-cinema, per azionare contemporaneamente ad es. lettore DV e ricevitore satellitare su due riproduttori con immagini ad alta risoluzione.

Funzioni

- commutazione semplice di quattro fonti HDMI (manuale o mediante telecomando)
- LED blu: segnale attivo (segnale di ingresso e uscita presente)
- LED rosso: Segnale d'ingresso presente, segnale di uscita non presente
- LED spento: nessun segnale
- ingresso: 4 prese HDMI
- uscita: 2 prese HDMI
- plug & play (installazione senza software)

Contenuto della confezione

- Pannello di commutazione HDMI »Matrix 420«
- Telecomando
- Alimentatore da 5 V
- Istruzioni per l'uso

Specifiche tecniche

Modello	Pannello di commutazione HDMI »Matrix 420«
Ingresso HDMI	HDMI Single Link, TMDS 2
Uscita HDMI	HDMI Single Link, TMDS 1
Attacchi	1 ingresso rete 4 ingressi HDMI 2 uscite HDMI
Risoluzioni supportate	VGA / SVGA / XGA / UXGA 480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p (fino a 60 Hz)
Funzione HDCP	compatibile con HDCP
Scelta sorgente	manuale o telecomando
Alimentatore	5 V/2000 mA
Dimensioni	26 x 11,5 x 3 cm
Peso (netto)	856 g

Installazione

1. Collegare gli apparecchi AV (lettore DVD, ricevitore satellitare ecc.) agli ingressi del pannello di commutazione HDMI »Matrix 420«. Accertarsi che gli apparecchi siano spenti.
2. Collegare dunque gli apparecchi di uscita (monitor, LCD ecc.) alle uscite HDMI del pannello di commutazione.
3. Collegare l'alimentatore da 5 V all'ingresso di rete del commutatore.
4. Accendere gli apparecchi di uscita.
5. Accendere gli apparecchi sorgente (apparecchi AV).
6. Commutare tra i singoli apparecchi AV mediante il telecomando o il tasto frontale »Select«.
7. Con i due tasti frontali »Switch A« e »Switch B« ogni uscita può essere commutata su un qualsiasi ingresso.

Telecomando

Con il tasto power è possibile accendere e spegnere il commutatore. I tasti off controllano le uscite A e B. Con i tasti 1-4 si può passare da una uscita all'altra. Il tasto query controlla quale apparecchio è collegato all'uscita A o B e indica quello attivo con un LED lampeggiante.

Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Il pannello di commutazione HDMI non funziona:	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che l'alimentatore da 5 V sia collegato al pannello di commutazione HDMI.
Sull'apparecchio di uscita non vengono emessi segnali o la qualità dell'immagine non è buona:	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che l'apparecchio di uscita sia compatibile HDCP.• Il cavo HDMI non dovrebbe essere più lungo di 5 m.• Accertarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente.• Spegnere e riaccendere tutti gli apparecchi.
Il telecomando non funziona:	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che siano inserite le batterie.

Indicazioni di sicurezza

1. Proteggere l'apparecchio da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in locali asciutti!
2. Non aprire l'apparecchio e non utilizzarlo più se danneggiato.
Per le riparazioni rivolgersi esclusivamente a tecnici specializzati!
3. Per la pulizia impiegare solo panni asciutti e morbidi!
4. Attenzione! Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
5. Proteggere dalla luce diretta del sole, da radiatori, vibrazioni e polvere.
6. In caso di arresto prolungato dell'apparecchio, scollegarlo dalla rete di alimentazione.
7. L'apparecchio è dimensionato per la rete di alimentazione 100 ~ 240 V AC / 50 Hz.

Κονσόλα HDMI Matrix 420

Εισαγωγή

Η κονσόλα HDMI Matrix 420 επιτρέπει τη χρήση τεσσάρων ψηφιακών πηγών βίντεο, συμβατών με HDMI, σε δύο ψηφιακές συσκευές αναπαραγωγής σήματος HDMI. Προορίζεται για τη χρήση σε συστήματα οικιακού κινηματογράφου, π.χ. για την παράλληλη σύνδεση συσκευών DVD και δορυφορικών δεκτών σε δύο συσκευές προβολής, με υψηλή ποιότητα εικόνας.

Λειτουργίες

- Απλή αλλαγή τεσσάρων πηγών HDMI (χειροκίνητα ή με τηλεχειριστήριο)
- Λυχνία LED - μπλε: ενεργό σήμα (υπάρχει σήμα εισόδου και εξόδου)
- Λυχνία LED - κόκκινη: υπάρχει σήμα εισόδου αλλά όχι εξόδου
- Λυχνία LED - σβηστή: δεν υπάρχει σήμα
- Είσοδος: 4x υποδοχές HDMI
- Έξοδος: 2x υποδοχές HDMI
- Εγκατάσταση "Plug and Play" (δεν απαιτείται λογισμικό)

Περιεχόμενο συσκευασίας

- Κονσόλα HDMI Matrix 420
- Τηλεχειριστήριο
- Τροφοδοτικό των 5 V
- Οδηγίες χρήσης

Τεχνικές προδιαγραφές

Όνομασία μοντέλου

Είσοδος HDMI

Έξοδος HDMI

Υποδοχές

Υποστηριζόμενες τιμές ανάλυσης

Λειτουργία HDCP

Επιλογή πηγής

Τροφοδοτικό ρεύματος

Διαστάσεις

Βάρος (καθαρό)

Κονσόλα HDMI Matrix 420

HDMI Single Link, TMDS 2

HDMI Single Link, TMDS 1

1x υποδοχή ηλεκτρικής τροφοδοσίας

4x εισοδοι HDMI

2x έξοδοι HDMI

VGA / SVGA / XGA / UXGA

480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p (έως 60 Hz)

Συμβατή με HDCP

χειροκίνητα ή με τηλεχειρισμό

5 V / 2000 mA

26 x 11,5 x 3 cm

856 g

Εγκατάσταση

1. Συνδέστε τις συσκευές AV (DVD, δορυφορικό δέκτη κ.λπ.) στις εισόδους της κονσόλας HDMI Matrix 420. Βεβαιωθείτε ότι οι συσκευές είναι απενεργοποιημένες.
2. Κατόπιν συνδέστε τις συσκευές αναπαραγωγής (οθόνη υπολογιστή, τηλεόραση LCD) στις εξόδους της κονσόλας.
3. Συνδέστε το τροφοδοτικό των 5 V στην υποδοχή ηλεκτρικής τροφοδοσίας της κονσόλας.
4. Ενεργοποιήστε τις συσκευές αναπαραγωγής.
5. Ενεργοποιήστε τις συσκευές πηγής (συσκευές AV).
6. Με το τηλεχειριστήριο ή το μπροστινό πλήκτρο "Select", επιλέξτε την επιθυμητή συσκευή AV.
7. Με τα πλήκτρα "Switch A" και "Switch B", μπορείτε να συνδέσετε κάθε έξοδο με την επιθυμητή είσοδο.

Τηλεχειριστήριο

Με το πλήκτρο ισχύος μπορείτε να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε το διακόπτη αλλαγής. Τα πλήκτρα Off ελέγχουν τις εξόδους A και B. Με τα πλήκτρα 1-4 μπορείτε να επιλέγετε τις διάφορες εισόδους. Το πλήκτρο ερώτησης ελέγχει ποια συσκευή είναι συνδεδεμένη στην έξοδο A ή B και δείχνει την ενεργή συσκευή με μία λυχνία LED που αναβοσβήνει.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Λύση
Η κονσόλα HDMI δε λειτουργεί:	<ul style="list-style-type: none">• Βεβαιωθείτε πως το τροφοδοτικό 5 V είναι συνδεδεμένο με την κονσόλα HDMI.
Από τη συσκευή αναπαραγωγής δεν εκπέμπεται κανένα σήμα ή παράγεται πολύ άσχημη εικόνα:	<ul style="list-style-type: none">• Βεβαιωθείτε πως η συσκευή εξόδου είναι συμβατή με το HDCP.• Το καλώδιο HDMI δεν θα πρέπει να έχει συνολικό μήκος πάνω από 5 m.• Βεβαιωθείτε πως όλα τα καλώδια έχουν συνδεθεί σωστά.• Απενεργοποιήστε όλες τις συσκευές και ενεργοποιήστε τις πάλι.
Το τηλεχειριστήριο δεν δείχνει καμία λειτουργία:	<ul style="list-style-type: none">• Βεβαιωθείτε πως η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά μέσα στο τηλεχειριστήριο.

Υποδείξεις ασφαλείας

1. Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από σκόνη, υγρασία και υπερθέρμανση και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνούς χώρους!
2. Μην ανοίγετε τη συσκευή και μην τη χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
Οι επισκευές επιτρέπεται να γίνονται μόνον από ειδικευμένους τεχνίτες!
3. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα στεγνό και μαλακό πανί!
4. Προσοχή! Αυτή η συσκευή όπως και οι άλλες ηλεκτρικές συσκευές δεν είναι παιχνίδια για τα παιδιά!
5. Προστατέψτε την από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία, τα σώματα καλοριφέρ, τους κραδασμούς και τη σκόνη.
6. Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα, αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα.
7. Η συσκευή λειτουργεί με ηλεκτρική τάση 100 ~ 240 V AC / 50 Hz.

HDMI-omkopplingskonsol »Matrix 420«

Inledning

HDMI-omkopplaren »Matrix 420« gör det möjligt att använda fyra digitala HDMI kompatibla videokällor med två HDMI kompatibla, digitala uppspelningsapparater. Omkopplingskonsolen är därmed förberedd för användning i hemmabio, med parallell anslutning av t.ex. DVD-spelare och SAT-mottagare till två uppspelningskällor med högupplösande bildkvalitet.

Funktioner

- Enkel omkoppling av fyra HDMI-källor (manuellt eller via fjärrkontroll)
- LED - blå: Signal aktiv (ingångs- och utgångssignal finns)
- LED - röd: Ingångssignal finns, utgångssignal finns inte
- LED - släckt: ingen signal
- Ingång: 4x HDMI port
- utgång: 2x HDMI portar
- Plug and Play installation (ingen mjukvara behövs)

Förpackningens innehåll

- HDMI-omkopplare »Matrix 420«
- Fjärrkontroll
- 5 V-adapter
- Bruksanvisning

Tekniska specifikationer

Modellbeteckning

HDMI ingång
HDMI utgång
Anslutningar

HDMI-omkopplare »Matrix 420«

HDMI Single Link, TMDS 2
HDMI Single Link, TMDS 1
1x nätingång
4x HDMI ingångar
2x HDMI utgångar
VGA / SVGA / XGA / UXGA
480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p (upp till 60 Hz)
HDCP kompatibel
manuellt eller med fjärrkontroll
5 V / 2000 mA
26 x 11,5 x 3 cm
856 g

Stöder följande upplösningar

HDCP funktion
Källurval
Nätadapter
Mått
Vikt (netto)

Installation

1. Anslut den egna AV-utrustningen (DVD-spelare, SAT-mottagare etc.) till ingångarna på HDMI-omkopplaren »Matrix 420«. Se till att alla apparater är avstängda.
2. Anslut nu uppspelningsskällorna (bildskärm, LCD etc.) till HDMI utgångarna på omkopplingskonsolen.
3. Anslut 5 V-adaptorn till nätingången på omkopplingskonsolen »Matrix 420«.
4. Starta uppspelningsapparaterna.
5. Starta källutrustningen (AV-apparaterna).
6. Växla mellan de olika AV-apparaterna med hjälp av fjärrkontrollen eller knappen »Select« på framsidan.
7. Varje utgång kan ställas om till valfri ingång med frontknapparna »Switch A« och »Switch B«.

Fjärrkontroll

Du kan slå på eller stänga av omkopplaren med Power-knappen. Off-knapparna styr utgångarna A och B. Med knapparna 1-4 kan du koppla om mellan ingångarna. Query-knappen kontrollerar vilken apparat som är ansluten till utgång A eller B och indikerar den aktiva apparaten med en blinkande LED.

Problemlösning

Problem	Lösning
HDMI-omkopplingspanelen fungerar inte:	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollera att 5 V-adaptorn är ansluten till HDMI omkopplingspanelen.
Uppspelningsapparaten återger ingen signal eller endast en mycket dålig bild:	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollera att uppspelningsutrustningen är HDCP kompatibel.• HDMI-kabelns längd får inte överskrida 5 m.• Kontrollera att alla kablar är korrekt anslutna.• Stäng av alla apparater och starta om dem.
Fjärrkontrollen fungerar inte:	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollera att det finns batteri i fjärrkontrollen.

Säkerhetshänvisningar

1. Skydda apparaten mot smuts, fukt samt överhettning och använd den endast inomhus!
2. Öppna inte apparaten och använd den inte om den är skadad.
Reparationer får endast utföras av fackman!
3. Använd bara torra och mjuka dukar vid rengöring!
4. Observera! Förvaras, som alla elektriska apparater, utom räckhåll för barn!
5. Skydda apparaten mot direkt solljus, värmekällor, vibrationer och damm.
6. Skilj apparaten från nätet när den inte skall användas under längre period.
7. Apparaten är förberedd för strömnät 100 ~ 240 V AC / 50 Hz.

HDMI-vaihtopöytä "Matrix 420"

Johdanto:

HDMI-vaihdin „Matrix 420” mahdollistaa neljän digitaalisen HDMI-yhteensopivan kuvalähteen käytön kahdella HDMI-yhteensopivalla digitaalisella toistolaitteella. Siten vaihtopöytä sopii erityisen hyvin kotiteatterikäyttöön, jolloinkahdella toistolaitteella voi käyttää rinnakkain esim. DVD-soitinta ja satelliittivastaanotinta nauttien tarkasta kuvasta.

Toiminnot

- helppo vaihtaa neljän HDMI-lähteen välillä (manuaalisesti tai kaukosäätimellä)
- LED -sininen: Signaali aktiivinen (käytettävissä tulo- ja lähtösignaali)
- LED - punainen: tulosignaali käytettävissä, lähtösignaalia ei käytettävissä
- LED – sammuksissa: ei signaalia
- tuloliitäntä: 4x HDMI-liitäntä
- Lähtö: 2x-HDMI-liitäntä
- Plug and Play -asennus (ohjelmaa ei tarvita)

Pakkauksen sisältö

- HDMI-vaihdin "Matrix 420"
- Kaukosäädin
- 5 V:n verkkolaite
- Käyttöohje

Tekniset eritelmät

Mallimerkintä	HDMI-vaihdin "Matrix 420"
HDMI-tulo	HDMI Single Link, TMDS 2
HDMI-lähtö	HDMI Single Link, TMDS 1
Liitännät	1x verkkotulo 4x HDMI-tulo 2x HDMI-lähtö
Tuetut tarkkuudet	VGA / SVGA / XGA / UXGA 480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p (enintään 60 Hz)
HDCP-toiminto	HDCP-yhteensopiva
Lähteen valinta	manuaalisesti tai kaukosäätimellä
verkkolaitteen	5 V / 2000 mA
Mitat	26 x 11,5 x 3 cm
Paino (netto)	856 g

Asennus

1. Kytke AV-laitteet (DVD-soitin, SAT-vastaanotin jne.) HDMI-vaihtimen „Matrix 420” tuloliitäntöihin. Varmista, että laitteista on katkaistu virta.
2. Kytke nyt toistolaitteet (näyttö, LCD-näyttö jne.) vaihtimen HDMI-lähtöihin.
3. Kytke 5 V:n verkkolaite vaihtimen verkkotuloon.
4. Käynnistä toistolaitteet.
5. Käynnistä lähdelaitteet (AV-laitteet).
6. Vaihda eri AV-laitteiden välillä kaukosäätimen tai etuosan „Select”-näppäimen avulla.
7. Etuosan kahdella näppäimellä „Switch A” ja „Switch B” voit siirtää jokaisen lähdön haluamaasi tuloon.

Kaukosäädin

Power-näppäimellä voit kytkeä vaihtimen päälle tai pois päältä. Off-painikkeet ohjaavat A- ja B-lähtöjä. Näppäimillä 1-4 voit vaihtaa eri tuloliitäntöjen välillä. Query-painikkeella voit tarkistaa, mikä laite on kytkettynä A- tai B-lähtöön. Se näyttää aktiivisen laitteen vilkkuvalla LED-valolla.

Ongelmien poistaminen

Ongelma	Ratkaisu
HDMI-vaihtopöytä ei toimi:	<ul style="list-style-type: none">• Varmista, että 5 V:n verkkolaite on kytketty HDMI-vaihtopöytäan.
Toistolaitteeseen ei tule signaalia tai näkyy vain erittäin heikko kuva:	<ul style="list-style-type: none">• Varmista, että toistolaite on HDCP-yhteensopiva.• HDMI-kaapelin kokonaispituus ei saa olla yli 5 m.• Varmista, että kaikki johdot on kytketty ohjeiden mukaan.• Katkaise kaikista laitteista virta ja kytke ne uudelleen päälle.
Kaukosäädin ei näytä toimivan:	<ul style="list-style-type: none">• Varmista, että kaukosäätimessä on paristo.

Turvaohjeet

1. Suojaa laite lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
2. Älä avaa laitetta, äläkä käytä sitä enää, jos siihen on tullut vaurioita.
Anna korjaus aina ammattilaisen tehtäväksi!
3. Käytä puhdistukseen vain kuivia ja pehmeitä liinoja!
4. Huomaa! Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
5. Suojaa laite suoralta auringonvalolta, lämmittimiltä, tärinältä ja pölyltä.
6. Jos laite on pitkään käyttämättömänä, irrota sen pistoke pistorasiasta.
7. Laite on tarkoitettu käytettäväksi 100 ~ 240 V:n AC / 50 Hz:n sähköverkossa.

Przełącznik HDMI »Matrix 420«

Opis urządzenia

Przełącznik HDMI »Matrix 420« umożliwia wykorzystanie 4 cyfrowych źródeł video HDMI z 2 odbiornikami kompatybilnymi z HDMI. Przełącznik można więc z powodzeniem zastosować przy kinie domowym, aby jednocześnie podłączyć odtwarzacz DVD, tuner SAT do dwóch odbiorników, bez straty jakości sygnału.

Funkcje

- Łatwy sposób przełączania między 4 źródłami HDMI (ręcznie lub z pilota)
- Zapaliła się niebieska kontrolka LED: sygnał aktywny (znaleziono sygnał wejścia i wyjścia)
- Zapaliła się czerwona kontrolka LED: (znaleziono sygnał wejściowy, brak wyjścia)
- Kontrolka LED nie pali się: (brak sygnału)
- Wejście: 4x HDMI gniazdo
- Wyjście: 2x HDMI gniazdo
- Instalacja Plug and Play (bez instalowania oprogramowania)

Zawartość opakowania

- Przełącznik HDMI »Matrix 420«
- Pilot
- Zasilacz 5 V
- Instrukcja

Specyfikacja techniczna

Oznaczenie modelu

Wejście HDMI

Wyjście HDMI

Łączna

Obsługiwane rozdzielczości

Funkcja HDCP

Wybór źródła

Zasilacz

Wymiary

Waga (netto)

przełącznik HDMI »Matrix 420«

HDMI Single Link, TMDS 2

HDMI Single Link, TMDS 1

1x wejście sieciowe

4x HDMI wejście

2x HDMI wyjście

VGA / SVGA / XGA / UXGA

480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p (bis 60 Hz)

kompatybilny z HDCP

ręczny lub z pilota

5 V / 2000 mA

26 x 11,5 x 3 cm

856 g

Instalacja

1. Urządzenia źródłowe (DVD-Player, tuner SAT) podłączy do przełącznika (gniazdo HDMI). Upewnić się, że urządzenia są wyłączone.
2. Odbiorniki (Monitor, LCD etc.) podłączyć do przełącznika (gniazdo HDMI).
3. Zasilacz 5 V podłączy do przełącznika.
4. Włączyć odbiorniki.
5. Włączyć urządzenie źródłowe (AV).
6. Za pomocą pilota lub przycisku na przedzie urządzenia »Select« można zmienia między poszczególnymi urządzeniami AV.
7. Za pomocą dwóch przycisków na przedzie urządzenia »Switch A« i »Switch B« można przełączyć dowolne wejście na dowolne wyjście.

Pilot

Przycisk Power można aktywować i wyłączyć przełącznik. Przyciski OFF sterują wyjściami A i B. Za pomocą przycisków 1-4 można przełączać między poszczególnymi wejściami. Za pomocą przycisku Query można przetestować które urządzenie podłączone jest do wejścia A i B oraz które jest aktywne (kontrolka LED)

Usuwanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Przełącznik HDMI nie działa:	<ul style="list-style-type: none">• Upewnić się, że zasilacz został włączony.
Na odbiorniku nie ma sygnału lub widoczny obraz jest bardzo zły:	<ul style="list-style-type: none">• Upewnić się, że odbiornik jest kompatybilny z HDCP.• Kabel HDMI nie może przekroczyć długości 5 m.• Upewnić się, że wszystkie kable zostały poprawnie podłączone.
Pilot nie działa:	<ul style="list-style-type: none">• Upewnić się, że w pilocie są baterie.

Środki ostrożności:

1. Urządzenie chronić przed kurzem, wilgocią i przegrzaniem. Urządzenie używać w suchych pomieszczeniach!
2. Nie otwierać obudowy urządzenia, a w przypadku uszkodzenia nie używać dalej. Napraw dokonywać w autoryzowanych serwisach!
3. Do czyszczenia używać tylko suchej i miękkiej szmatki!
4. UWAGA! Urządzenie elektryczne! Chronić przed dziećmi!
5. Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. nie stawiać w pobliżu źródeł ciepła.
6. W przypadku nieużywania urządzenie odłączyć z sieci.
7. Zasilanie: 100 ~ 240 V AC / 50 Hz.

HDMI átkapcsoló-pult »Matrix 420«

Bevezető

A HDMI-átkapcsoló »Matrix 420« lehetővé teszi négy digitális HDMI-kompatibilis videó-jelforrás csatlakoztatását egy HDMI-rendszerű, digitális megjelenítő készülékre.

Az átkapcsoló-pult használata különösen előnyös a hálózati-rendszerek összeállításánál, ahol párhuzamosan működik pl.: egy DVD-lejátszó és egy műhold-vevő receiver, amelyek ezáltal felváltva, tetszés szerint kapcsolhatók a megjelenítő készülékre, nagy felbontású képminőség mellett.

Funkciók

- Egyszerű átkapcsolási lehetőség négy HDMI-jelforrás között (manuálisan vagy távvezérlővel);
- LED-es kijelző (kék): aktív jel (amely mutatja a bemeneti és kimenetre kapcsolt jelet).
- LED-es kijelző (piros): mutatja a bemenetre érkező, de a kimenetre nem kapcsolt jelet.
- LED - kikapcsolva: nincs jel
- Bemenet: 4 x HDMI-aljzat;
- Kimenet: 2 x HDMI- aljzat;
- Plug and Play üzembe helyezés (nincs szükség külön szoftverre).

A csomag tartalma

- HDMI-átkapcsoló »Matrix 420«
- Távvezérlő
- 5 V-os tápegység
- Használati útmutató

Műszaki adatok

Típus-megnevezés:	HDMI-átkapcsoló »Matrix 420«
HDMI-bemenet:	HDMI Single Link, TMDS 2
HDMI-kimenet:	HDMI Single Link, TMDS 1
Csatlakozók:	1x tápfeszültség-bemenet 4x HDMI-bemenet 2x HDMI-kimenet
Támogatott felbontás:	VGA / SVGA / XGA / UXGA, 480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p (60 HZ-ig)
HDCP-funkció:	HDCP-kompatibilis
Jelforrás-választás:	manuálisan vagy távvezérlővel
Tápegység:	5 V / 2000 mA
Mérete:	26 x 11,5 x 3 cm
Tömege (nettó):	856 g

Üzembe helyezés

1. Csatlakoztassa a kiválasztott AV-készülékeket (DVD-lejátszó, műhold-vevő receiver, stb.) a HDMI-átkapcsoló »Matrix 420« bemeneteire. A csatlakoztatást kikapcsolt készülékeknél végezze.

- Csatlakoztassa a kiválasztott megjelenítő készüléket – kikapcsolt állapotban – (monitor, LCD-képernyő, stb.) a HDMI-átkapcsoló kimenetére.
- Csatlakoztassa az 5 V-os tápegység kimenetét a HDMI-átkapcsoló tápegység-bemenetére.
- Kapcsolja be a megjelenítő készüléket.
- Kapcsolja be a csatlakoztatott jelforrásokat.
- Kapcsolja be a távvezérlővel vagy az előlapon lévő »Select« kapcsolóval a HDMI-átkapcsoló készüléket, s ezzel kiadja a jelet a választott AV-készülékre.
- A távvezérlővel vagy az előlapon lévő »Switch A« és »Switch B« kapcsolóval válassza ki a megfelelő műsorforrást, amit a bemenetről a kimenetre a kapcsol.

Távvezérlő

A Power-gombbal lehetséges a be- és a kikapcsolás; Az Off-gombbal vezérelhető az A és B kimenet; Az 1-4 gombbal lehetséges a további bemenetek átkapcsolása; A Query-gombbal kapcsolható a választott készülék az A vagy B kimenetre és amelyek készülék aktiválódott, jelzi a villogó LED.

Probléma-megoldások

Probléma	Megoldás
A HDMI-átkapcsoló nem működik:	<ul style="list-style-type: none"> Vizsgálja meg, hogy az 5 V-os hálózati tápegység megfelelően van-e csatlakoztatva a HDMI-átkapcsoló készülékhez.
A kimenő jelet adó készülékről nem érkezik jel vagy rossz minőségű a kép:	<ul style="list-style-type: none"> vizsgálja meg, hogy a kimenő jelet adó készülék HDCP-kompatibilis-e. Lehet, hogy az Ön HDMI-kábele hosszabb, mint 5 m. Ez gyengíti a jelszintet. vizsgálja meg, hogy a kimenő jelet vivő kábel minősége megfelel-e az átviteli követelményeknek. Kapcsoljon ki minden készüléket, majd ismét kapcsolja be mindegyiket.
A távvezérlő nem működik:	<ul style="list-style-type: none"> vizsgálja meg, hogy a távvezérlőben lévő elemek jók-e.

Biztonsági tudnivalók

- Óvja a készüléket a szennyezőktől, a túl meleg és a nedves környezettől.
A készüléket kizárólag száraz helyen üzemeltesse!
- Ha esetleg meghibásodik, ne szedje szét, hanem bízva szakemberre a javítását.
- Csak száraz törülközővel tisztítsa.
- Ez a készülék – mint elektromos berendezés - gyermek által nem üzemeltethető!
- Óvja a közvetlen napsugárzástól, az egyéb hőhatástól, a rázkódásoktól és a portól.
- Ha hosszabb ideig nem használja, áramtalanítsa a készüléket.
- A tápegységet csak 220 – 240 V-os, 50 Hz-es váltóáramú hálózatra csatlakoztassa!

HDMI přepínač »Matrix 420«

Úvod

HDMI přepínač »Matrix 420« umožňuje použití 4 digitálních HDMI kompatibilních video zdrojů s HDMI digitálním přehrávacím zařízením. Proto je přepínač předurčen pro použití v domácím kinu, pro paralelní provozování DVD přehrávače a SAT přijímače na přehrávacím zařízení ve vysokém rozlišení.

Funkce

- Jednoduché přepínání mezi dvěma HDMI zdroji (manuálně pomocí tlačítka na přístroji nebo automaticky při zapojení)
- LED signalizace- modrá: aktivní signál (vstupní i výstupní signál)
- LED signalizace- červená: vstupní signál aktivní, výstupní signál není aktivní
- LED nesvítlí: žádný signál
- Vstup: 4x HDMI zásuvka
- Výstup: 2x HDMI zásuvka
- Plug & Play instalace (bez nutnosti softwaru)

Obsah balení

- HDMI přepínač »Matrix 420«
- Dálkové ovládání
- Síťový zdroj 5V
- Návod k obsluze

Technická specifikace

Popis modelu :	HDMI přepínač »Matrix 420«
HDMI vstup:	HDMI Single Link, TMDS 2
HDMI výstup:	HDMI Single Link, TMDS 1
Zapojení:	1x síťový vstup 4x HDMI vstup 2x HDMI výstup
Podporovaná rozlišení:	VGA/ SVGA/ XGA/ UXGA, 480i, 480p, 720i, 720p, 1080i a 1080p (do 60 Hz)
HDCP funkce:	HDCP kompatibilní
Výběr zdroje:	manuálně nebo dálkovým ovládaním
Síťový zdroj:	5 V/ 2000 mA
Rozměry:	26 x 11,5 x 3 cm
Hmotnost (netto):	856 g

Instalace

1. Zapojte Vaše AV zařízení (DVD přehrávač, SAT přijímač) do vstupu HDMI přepínače. Přesvědčte se, zda jsou zařízení vypnutá.
2. Potom zapojte Vaše zobrazovací zařízení (monitor, LCD atd.) na HDMI výstup přepínače.
3. Zapojte 5V síťový zdroj do síťového vstupu přepínače.
4. Zapněte Vaše zobrazovací zařízení.
5. Zapněte Vaše zdrojová zařízení (AV zařízení) .
6. Dálkovým ovládáním nebo stisknutím předního tlačítka »Select« přepínáte mezi jednotlivými AV zařízeními.
7. Stiskem předních tlačítek »Switch A« a »Switch B« může být každý výstup přepnut na libovolný vstup.

Dálkové ovládání

Tlačítkem Power můžete přepínač vypnout nebo zapnout. Tlačítka OFF řídí výstupy A a B. Tlačítka 1–4 můžete přepínat mezi vstupy. Tlačítko Query zjistí, které zařízení je zapojeno na výstup A nebo B a signalizuje aktivní zařízení pomocí blikající LED.

Odstranění problémů

Problém	Řešení
HDMI Přepínací pult nefunguje:	<ul style="list-style-type: none">• Ověřte, zda je HDMI přepínací pult připojen k síťovému zdroji (5 V).
Na zobrazovacím zařízení není žádný signál nebo je velmi špatný obraz:	<ul style="list-style-type: none">• Ujistěte se, zda je Vaše zobrazovací zařízení HDCP kompatibilní.• Váš HDMI kabel by neměl překročit celkovou délku 5 m.• Ověřte, zda jsou všechny kabely správně zapojeny.• Vypněte a znovu zapněte všechna zařízení.
Dálkové ovládání nefunguje:	<ul style="list-style-type: none">• Ověřte, zda jsou v dálkovém ovládání vloženy baterie.

Bezpečnostní pokyny:

1. Přístroj chraňte před prachem, vlhkostí, přehřátím a používejte v suchých místnostech!
2. Přístroj neotvírejte a poškozený již nepoužívejte!
3. K čištění používejte jen suchý měkký hadřík!
4. Pozor! Tento přístroj, stejně jako ostatní elektrická zařízení, nepatří do rukou dětem!
5. Chraňte před přímým slunečním zářením, topnými tělesy, vibracemi a prachem.
6. Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej od sítě.
7. Přístroj je stavěn na síťové napětí 100 ~ 240 V AC / 50 Hz.

HDMI prepínač „Matrix 420“

Úvod

HDMI prepínač „Matrix 420“ umožňuje použitie 4 digitálnych HDMI kompatibilných video zdrojov s HDMI digitálnym prehrávacím zariadením. Preto je prepínač predurčený pre použitie s domácim kinom, pre paralelné prevádzkovanie DVD prehrávača a SAT prijímača na prehrávacom zariadení vo vysokom rozlíšení.

Funkcie

- Jednoduché prepínanie medzi dvoma DHMI zdrojmi (manuálne pomocou tlačidla na zariadení alebo automaticky pri zapojení)
- LED indikácia modrá: aktívny signál (vstupný i výstupný signál)
- LED indikácia červená: vstupný signál aktívny, výstupný signál nie je aktívny
- LED nesvieti: žiadny signál
- Vstup: 4x HDMI zásuvka
- Výstup: 2x HDMI zásuvka
- Plug & Play inštalácia (bez nutnosti softwaru)

Obsah balenia

- HDMI prepínač „Matrix 420“
- Diaľkový ovládač
- Sieťový zdroj 5V
- Návod na použitie

Technické dáta

Popis modelu:	HDMI prepínač „Matrix 420“
HDMI vstup:	HDMI Single Link, TMDS 2
HDMI výstup:	HDMI Single Link, TMDS 1
Zapojenie:	1x sieťový vstup 4x HDMI vstup 2x DHMI výstup
Podporované rozlíšenia:	VGA/SVGA/XGA/UXGA, 480i, 480p, 720i, 720p, 1080i a 1080p (do 60 Hz)
HDCP funkcia:	HDCP kompatibilný
Výber zdroja:	manuálne, alebo diaľkovým ovládačom
Sieťový zdroj:	5 V/ 2000 mA
Rozmery:	26 x 11,5 x 3 cm
Hmotnosť (netto):	856 g

Inštalácia

1. Zapojte Vaše AV zariadenie (DVD prehrávač, SAT prijímač) do vstupu HDMI prepínača...
Presvedčte sa, že sú zariadenia vypnuté.
2. Potom zapojte Vaše zobrazovacie zariadenie (monitor, LCD, atď.) na HDMI výstup prepínača.
3. Zapojte 5V sieťový zdroj do sieťového vstupu prepínača.
4. Zapnite Vaše zobrazovacie zariadenie
5. Zapnite Vaše zdrojové zariadenia (AV zariadenie)
6. Diaľkovým ovládačom, alebo stlačením predného tlačidla "Select" prepínate medzi jednotlivými AV zariadeniami
7. Stlačením predných tlačidiel "Switch A" a Switch B" môže byť každý výstup prepnutý na ľubovoľný vstup.

Diaľkové ovládanie

Tlačidlom Power môžete prepínač vypnúť alebo zapnúť. Tlačidlá OFF riadia výstupy A a B.

Tlačidlami 1-4 môžete prepínať medzi vstupmi. Tlačidlo Query zistí, ktoré zariadenie je zapojené na výstup A alebo B a signalizuje aktívne zariadenie pomocou blikajúcej LED.

Odstránenie problémov:

Problém	Řiešenie
HDMI Prepínací pult nefunguje:	<ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte, či je HDMI prepínací pult z apojený k sieťovému zdroju (5 V).
Na zobrazovacom zariadení nie je žiaden signál, alebo je veľmi zlý obraz:	<ul style="list-style-type: none">• Uistite sa, či je Vaše zobrazovacie zariadenie HDCP kompatibilné.• Váš HDMI kábel by nemal prekročiť dĺžku 5 m.• Skontrolujte, či sú všetky káble správne zapojené.• Vypnite a znova zapnite všetky zariadenia.
Diaľkové ovládanie nefunguje	<ul style="list-style-type: none">• Pozrite sa, či sú v diaľkovom ovládaní vložené batérie.

Bezpečnostné upozornenia:

1. Zariadenie chráňte pred prachom, vlhkom, prehriatím a používajte v suchých miestnostiach!
2. Zariadenia neotvárajte a ak je poškodené, nepoužívajte ho!
3. Na čistenie použite len suchú, mäkkú handričku!
4. Pozor! Toto zariadenie, rovnako ako ostatné elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!
5. Chráňte pred priamym slnečným žiarením, výhrevnými telesami, vibráciami a prachom.
6. Ak zariadenie nepoužívate, odpojte ho z elektrickej siete.
7. Zariadenie je stavané na sieťové napätie 100 ~ 240 V AC / 50 Hz.

Painel comutador HDMI »Matrix 420«

Introdução

O comutador HDMI »Matrix 420« permite a utilização de quatro fontes de vídeo digitais compatíveis com HDMI com dois aparelhos de reprodução digitais que suportam HDMI. Desta forma, o painel comutador está preparado para a utilização de Home Cinema, para utilizar paralelamente, p. ex., um leitor de DVD e um receptor SAT em dois aparelhos de reprodução, com uma elevada qualidade de imagem.

Funções

- comutação simples de quatro fontes HDMI (manualmente ou através de telecomando)
- LED - azul: sinal activo (sinais de entrada e de saída existentes)
- LED - vermelho: sinal de entrada existente, sinal de saída inexistente
- LED - desligado: sem sinal
- entrada: 4 tomadas HDMI
- saída: 2 tomadas HDMI
- instalação Plug and Play (sem necessidade de software)

Conteúdo da embalagem

- comutador HDMI »Matrix 420«
- telecomando
- fonte de alimentação de 5 V
- manual de instruções

Especificações Técnicas

Designação do modelo	Comutador HDMI »Matrix 420«
Entrada HDMI	Single Link HDMI, TMDS 2
Saída HDMI	Single Link HDMI, TMDS 1
Ligações	1 entrada de rede 4 entradas HDMI 2 saídas HDMI
Resoluções compatíveis	VGA / SVGA / XGA / UXGA 480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p (até 60 Hz)
Função HDCP	Compatível com HDCP
Seleção de fonte	manualmente ou através de telecomando
Fonte de alimentação	5 V / 2000 mA
Dimensões	26 x 11,5 x 3 cm
Peso (líquido)	856 g

Instalação

1. Ligue os seus aparelhos AV (leitor de DVD, receptor SAT, etc.) às entradas do comutador HDMI »Matrix 420«. Certifique-se de que os seus aparelhos estão desligados.
2. Agora ligue os seus aparelhos de emissão (monitor, LCD, etc.) às saídas HDMI do painel comutador.
3. Ligue a fonte de alimentação de 5 V à entrada de rede do comutador.
4. Ligue os seus aparelhos de emissão.
5. Ligue os seus aparelhos de origem (aparelhos AV).
6. Com a ajuda do telecomando ou da tecla frontal »Select«, comute entre os aparelhos AV.
7. Com as duas teclas frontais »Switch A« e »Switch B«, cada saída pode ser comutada para uma entrada qualquer.

Comando à distância

Com a tecla Power pode ligar e desligar o comutador. As teclas Off comandam as saídas A e B. Com as teclas 1 a 4 pode comutar entre as entradas. A tecla Query verifica qual aparelho está ligado à saída A ou B e indica o aparelho activo através de um LED intermitente.

Resolução de problemas

Problema	Resolução
O painel de comutação HDMI não funciona:	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que a fonte de alimentação de 5 V está ligada ao painel de comutação HDMI.
No aparelho de emissão não é emitido qualquer sinal ou é emitida uma imagem de muito má qualidade:	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o seu aparelho de emissão é compatível com HDCP.• O seu cabo HDMI não deve exceder o comprimento total de 5 m.• Certifique-se de que todos os cabos estão correctamente ligados.• Desligue e volte a ligar todos os aparelhos.
O telecomando não funciona:	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que a pilha está inserida no telecomando.

Indicações de segurança

1. Proteja o aparelho de sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o apenas em espaços secos!
2. Não abra o aparelho e não o utilize se este estiver danificado.
Este deve ser reparado apenas por técnicos!
3. Para a limpeza, use apenas panos secos e macios!
4. Atenção! Este aparelho, tal como todos os aparelhos eléctricos, não pode ser manuseado por crianças!
5. Proteger de luz solar directa, aquecedores, vibrações e pó.
6. No caso do aparelho não ser utilizado durante longos períodos de tempo, desligue-o da rede.
7. O aparelho foi concebido para a uma corrente eléctrica de 100 ~ 240 V AC / 50 Hz.

Селектор HDMI «Matrix 420»

Инструкция

Селектор HDMI «Matrix 420» предназначен для подключения двух устройств, источников цифрового видеосигнала HDMI, к одному устройству воспроизведения этих видеосигналов. Селектор, таким образом, применяется для постройки домашнего кинотеатра, в котором можно, например, к двум телеприемникам параллельно подключить проигрыватель DVD и приемник спутникового телевидения.

Функции

- селектор четырех источников сигнала HDMI (вручную или дистанционно)
- синяя лампа: активный сигнал (подается входной и выходной сигнал)
- красная лампа: подается входной сигнал; выходной сигнал отсутствует
- лампы не горят: сигнал отсутствует
- Вход: 4 разъема HDMI
- Выход: 2 разъема HDMI
- Plug & Play (простая установка, не требующая ПО)

Состав комплекта

- Переключатель HDMI «Matrix 420»
- пульт дистанционного управления
- блок питания 5 В
- Инструкция

Технические характеристики

Обозначение	Переключатель HDMI «Matrix-420»
Вход HDMI	HDMI Single Link, TMDS 2
Выход HDMI	HDMI Single Link, TMDS 1
Разъемы	1 вход питания 4x входа HDMI 2 выход HDMI
Разрешения:	VGA / SVGA / XGA / UXGA 480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p (до 60 Гц)
Функция HDCP	совместим со стандартом HDCP
Выбор источника	вручную или дистанционно
Блок питания	5 В / 2000 мА
Размеры	26 x 11,5 x 3 см
Масса (нетто)	856 грамм

Установка

1. Подключите устройства AV (проигрыватель DVD, приемник спутникового телевидения и т.д.) к входам селектора. Устройства AV должны быть выключены.
2. Подключите выходные устройства (монитор, ЖКД и т.д.) к выходам селектора.
3. Подключите блок питания (5 В) к разъему питания селектора.
4. Включите выходные устройства.
5. Включите входные устройства (AV-приборы).
6. Переключение между устройствами AV осуществляется с помощью кнопки «Select» на передней панели селектора или через пульт дистанционного управления.
7. Переключение входных сигналов осуществляется при помощи кнопок «Switch A» и «Switch B» на передней панели.

Пульт дистанционного управления

Кнопка «Power» для включения и выключения устройства. Кнопки «Off» управляют выходами А и В. Кнопки 1-4 переключают входы. Кнопка «Queue»: показывает, какой прибор подключен к выходу А или В (активный прибор сигнализируется миганием лампы).

Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Устранение
Селектор HDMI не функционирует.	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте подключение блока питания (5 В).
На выходном устройстве нет сигнала, либо изображение плохого качества.	<ul style="list-style-type: none">• Убедитесь, что выходное устройство HDCP совместимо с селектором.• Длина кабеля HDMI не должна превышать 5 метров.• Проверьте правильность подключения всех кабелей.• Выключите все устройства, а затем снова включите их.
Не работает дистанционное управление.	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте батареи в пульте дистанционного управления.

Техника безопасности

1. Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
2. Не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
Ремонтировать разрешается только квалифицированному специалисту.
3. Для чистки применяйте сухую, мягкую салфетку.
4. Внимание! Не давать детям!
5. Беречь от прямых солнечных лучей, источников тепла, вибрации и пыли.
6. При длительных перерывах в эксплуатации отключать от сети.
7. Устройство работает от сети 100 ~ 240 В переменного тока / 50 Гц.

HDMI deęiřtirme konsolu »Matrix 420«

Giriř

HDMI-deęiřtirici »Matrix 420« ile dört dijital HDMI uyumlu video kaynaęı ile bir HDMI uyumlu, dijital okuma cihazı kullanılabilir. Böylece, deęiřtirici konsolu hem ev sineması ve hem de paralel olarak da DVD oynatıcı ve SAT alıcısı olarak iki okuma cihazında, yüksek cznrlkl görüntü kalitesi elde etmede kullanılabilir.

Fonksiyonlar

- Dört HDMI kaynaęı arasında kolayca deęiřtirme (manuel veya uzaktan kumanda ile)
- LED - mavi: Sinyal aktif (giriř ve cıkıř sinyalleri mevcut)
- LED kırmızı: Giriř sinyali var, cıkıř sinyali yok
- LED - kapalı: sinyal yok
- Giriř: 4x HDMI soket
- Cıkıř: 2x HDMI soket
- Plug and Play kurulum (yazılama gerek yoktur)

Paketin içindekiler

- HDMI deęiřtirici »Matrix 420«
- Uzaktan kumanda
- 5 V-řebeke adaptörü
- Kullanma kılavuzu

Teknik zellikler

Model adı

HDMI giriři

HDMI cıkıřı

Baęlantılar

Desteklenen cznrlkler

HDCP fonksiyonu

Kaynak seçimi

řebeke adaptörü

Boyutlar

Aęırlık (net)

HDMI deęiřtirici »Matrix 420«

HDMI Single Link, TMDS 2

HDMI Single Link, TMDS 1

1x řebeke giriři

4x HDMI giriři

2x HDMI cıkıřı

VGA / SVGA / XGA / UXGA

480i, 480p, 720i, 720p, 1080i, 1080p (60 Hz'e kadar)

HDCP uyumlu

manuel veya uzaktan kumanda

5 V / 2000 mA

26 x 11,5 x 3 cm

856 g

Kurulum

1. AV cihazlarınızı (DVD çalar, SAT-alıcı vb.) »Matrix 420« HDMI deęiřtiricinin giriřlerine baęlayın. Cihazların baęlandığından emin olun.
2. řimdi de çıkıř cihazınızı (monitör, LCD, vb.) deęiřtirme konsolu HDMI çıkıřlarına baęlayın.
3. řimdi de 5 V řebeke adaptörünü deęiřtiricinin řebeke giriřine baęlayın.
4. Çıkıř cihazlarınızı açın.
5. Kaynak cihazlarınızı (AV cihazlar) açın.
6. Uzaktan kumanda veya „Select“ düęmesi ile istedięiniz AV cihazını seçin.
7. Her çıkıř iki ön tuř »Switch A« ve »Switch B« ile istenen bir giriře baęlanabilir.

Uzaktan kumanda

Güç tuřu ile açılıp kapatılır. Kapat tuřları ile A ve B çıkıřlarına kumanda edilir. 1-4 tuřları ile giriřler arasında deęiřtirebilirsiniz. Query tuřu ile A veya B çıkıřına hangi cihazın baęlı olduęu kontrol edilir ve aktif olan cihaz yanıp sönen bir LED ile gösterilir.

Sorun çözüümü

Sorun	Çözüm
HDMI deęiřtirme konsolu çalıřmıyor:	• 5 V řebeke adaptörünün HDMI deęiřtirme konsoluna baęlı olduęundan emin olun.
Çıkıř cihazında sinyal yok veya görüntü çok kötü:	• Çıkıř cihazınızın HDCP uyumlu olduęundan emin olun. • HDMI kablonuzun toplam uzunluęu 5 m'yi geçmemelidir. • Tüm kabloların doęru olarak baęlandığından emin olun. • Tüm cihazları kapatın ve tekrar açın.
Uzaktan kumandada bir iřlev görünmüyor:	• Uzaktan kumandada pil olduęundan emin olun.

Emniyet uyarıları

1. Cihazı pisliklere, neme ve ařır ısınmaya karřı koruyunuz ve sadece kuru mekanlarda kullanınız!
2. Cihazı açmayın veya arızalı ise kullanmayın. Sadece uzman tamiratçılara tamir ettirin
3. Temizlemek için kuru ve yumuřak bezler kullanın.
4. Dikkat! Bu cihaz, tüm dięer elektrikli cihazlar için çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
5. Doğrudan güneř iřiğında, radyatörlere karřı koruyun, titreřim ve toz oluřmamalıdır.
6. Uzun bir süre kullanılmayacak ise, elektrik řebekesinden ayırın.
7. Bu cihaz 100 ~ 240 V AC / 50 Hz elektrik řebekelerinde kullanmak üzere tasarlanmıřtır.

